

Lectura y escritura mediadas por TIC en las clases de lengua inglesa

CRÓNICAS

Liliana I. Monserrat

Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional de La Pampa

lilianamonserrat@gmail.com

Ana C. Páez

Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional de La Pampa

ana.c.paez@gmail.com

Ma. Natalia Rossi

Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional de La Pampa

natyrossi06@gmail.com



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons 4.0 Internacional (Atribución - No Comercial - Compartir Igual) a menos que se indique lo contrario.

Introducción

En las últimas décadas, la sociedad ha atravesado diversos retos relacionados con el avance de las tecnologías y la digitalización de la cultura. En palabras de Hernández (2017), nos encontramos inmersos en una sociedad que produce grandes cantidades de información en una multiplicidad de formatos disponibles en línea. De igual manera, en épocas de Covid y posteriores, hemos profundizado en la cantidad de actividades que realizamos de manera online. El contexto educativo también se ha visto inmerso en este creciente proceso de digitalización y como docentes nos hemos involucrado aún más con la tecnología. Esto trajo aparejado que resignifiquemos nuestro rol (Llorente Cejudo, 2006), la metodología empleada en nuestras clases, las estrategias, los materiales y las actividades que diseñamos para clases presenciales en soporte papel por otros pensados para la educación híbrida o virtual.

Desde esta perspectiva, la modalidad de enseñanza y de aprendizaje híbrida se ve potenciada, ya que combina instancias de presencialidad y virtualidad para el dictado de clases. Estas transformaciones en los procesos de enseñar y de aprender involucran y habilitan la adquisición de nuevas literacidades. Esto quiere decir, formas de lectura y de escritura que implican la decodificación de grafemas así como también la interpretación de lo que se dice, la búsqueda de información en textos con diferentes soportes mediados tecnológicamente a través de hipertextos, hipervínculos e hipermediaciones, entre otros, de manera tal que se incluye el significado otorgado por herramientas digitales (Gee, 2014).

Nuestra propuesta tiene lugar en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam), específicamente en el Profesorado y Licenciaturas en Inglés. Las y los estudiantes aspirantes a ingresar a dichas carreras deben realizar un Test de Diagnóstico al iniciar el ciclo lectivo y acreditar un nivel intermedio de conocimiento de la lengua inglesa para poder comenzar a cursar las materias del primer año. En caso contrario, pueden cursar una materia anual, Preliminares de Lengua Inglesa enmarcada dentro del Ciclo Propedéutico. Este examen diagnóstico consta de dos partes, una escrita y una oral. En muchos casos es en la producción escrita donde se advierten diversas dificultades relacionadas con problemas de coherencia y cohesión. Teniendo en cuenta este contexto, surge entonces la necesidad de guiar a nuestras y nuestros estudiantes en el desarrollo de la escritura a través de la lectura y del uso de diversas herramientas digitales. Entonces, para llevar adelante esta propuesta y, a modo de articular contenidos entre espacios curriculares, se trabajó con el grupo de estudiantes de Preliminares de Lengua Inglesa y de 1er año de la asignatura Lengua Inglesa I.

Fundamentación

Se articularon las macrohabilidades de lectura comprensiva y escritura. Ambas son procesos cognitivos y construcciones sociales de creación de significados (Grabe, 2003; Leki, 1993), por lo cual, se establece un objetivo, se planifica y se monitorea el uso de la lengua para lograrlo. En otras palabras, a través de la lectura se puede adquirir vocabulario y estructuras gramaticales que contribuyen a la escritura y, desde el proceso de escritura, se recurre a la lectura en búsqueda de nuevos sentidos, y configuraciones que permitan comunicar significados a través de la redacción. En ambos casos, se propone un seguimiento del proceso tanto de lectura como de escritura que involucran la relectura para editar o para hacer nuevas interpretaciones, la relectura para una revisión de interpretación de significados o la edición de un texto elaborado y el monitoreo consciente sobre la actividad realizada, que involucra el distanciamiento del texto leído o producido y la evaluación de los significados construidos. En este sentido, posicionamos a las y los estudiantes en los roles de lector y redactor, pues allí se crean significados utilizando la experiencia personal y activando conocimientos de fondo.

Como mencionan Grabe (2009) y Grabe & Stoller (2011), posicionamos al estudiante como lector, planteando un proceso de lectura con un objetivo en mente. Seguidamente, situamos al estudiante como escritor, proceso que también habilita a negociar conocimientos previos con lo que se escribe y teniendo en cuenta a la audiencia que será receptora de la propuesta.

Tanto en el proceso de lectura como en el de escritura, el aprendizaje responde al modelo interactivo de aprendizaje planteado por Rumelhart (1994), en el que la lectura conduce a la escritura y viceversa. En este sentido, ambos procesos construyen significados asumiendo que la enseñanza de una habilidad impactará en la otra. Desde este lugar, la plataforma virtual Moodle constituye una herramienta que complementa la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas, ya que habilita la lectura de documentos presentados en una multiplicidad de plataformas, la navegabilidad entre los mismos y

la posibilidad de mantener una estructura en la propuesta de lectura. En consecuencia, el estudiantado puede seguir una secuenciación de los materiales para la lectura que facilitan la adquisición de ambas habilidades.

Nuestra Experiencia

Las dos asignaturas participantes de este trabajo tienen como propósitos consolidar la competencia lingüística que las y los estudiantes poseen y desarrollar habilidades tendientes a una mejor competencia comunicativa, estimular el proceso de construcción creativa tanto oral como escrita y ejercitar la capacidad de análisis de las y los estudiantes para lograr desarrollar un espíritu crítico. Para ello se utilizaron diversas herramientas digitales con el fin de guiar a las y los estudiantes en el uso de recursos educativos digitales, desarrollar en ellas y ellos habilidades en el manejo eficiente y responsable de las TIC, consolidar las competencias lingüísticas de lectura y escritura y alcanzar un mejor desempeño comunicativo.

En el caso de Preliminares de Lengua Inglesa, se reactivó la herramienta de Moodle foro para incentivar el intercambio de ideas y consolidar la habilidad escrita en las y los estudiantes. Se inició la actividad del foro con una pregunta disparadora acerca de las ventajas y desventajas de las clases virtuales y las y los estudiantes debían participar con su opinión. Desde la cátedra, las docentes monitorearon los distintos intercambios en el foro, realizaron sugerencias y correcciones de aspecto gramatical y de estructuras vistas en la unidad 5 *People and the society*. Posteriormente, en clase presencial se retomaron esas ideas, que sirvieron como disparadores para poner en práctica la escritura de un texto argumentativo.

En otra oportunidad, a partir de la lectura de una adaptación (nivel intermedio) de la novela *Oliver Twist* y la utilización de material disponible en la web relacionado con dicha novela (sitios web con información acerca de la vida del autor, período histórico, personajes, etc.), las y los estudiantes, con la guía del docente, de manera colaborativa, debieron buscar información que les sirviera como insumo para desarrollar exposiciones orales. Cada grupo tenía un tema diferente: autor, contexto histórico, personajes principales y secundarios, temas abordados en la novela. Acompañaron las producciones orales con presentaciones digitales en Genially, PowerPoint, Coggle para exponer su tema. De esta manera, se relacionó la habilidad de lectura comprensiva con la habilidad de producción oral. Las y los estudiantes pudieron poner en práctica estructuras para describir una persona, vocabulario específico y tiempos verbales vistos en las unidades del cuadernillo de la cátedra. Como cierre, se compartieron las presentaciones en el aula virtual de la plataforma Moodle como material de insumo para futuras instancias de evaluación.

En el caso de Lengua Inglesa I, se trabajó, de manera colaborativa, con mini-proyectos relacionados con el material de lectura perteneciente la unidad 5 de la bibliografía obligatoria (Cotton, et. al., 2014) del programa vigente de la cátedra y cuyo eje temático es *Holidays and Tourism*. En una primera clase presencial se rastrearon ideas previas y vocabulario específico de la unidad a través de diversas imágenes seleccionadas previamente por la docente (utilizando el buscador Google images y organizadas en una presentación Canva) y actividades de comprensión auditiva, entre otras. Ya en una segunda clase, las y los estudiantes realizaron un Padlet colaborativo (diseñado por la docente y compartido en el espacio en Moodle que esta asignatura posee) contando experiencias de un viaje memorable a partir de un par de preguntas disparadoras. Luego, se introdujo un texto relacionado con la idea de viajar en tren. Se leyó dicho texto y se realizaron actividades de comprensión lectora. A posteriori, se realizó una breve discusión oral sobre los trenes en Argentina. Como actividad de cierre se propuso a las y los estudiantes trabajar en grupos de tres, elegir un tren turístico de nuestro país, buscar información al respecto y diseñar / crear una infografía reflejando la historia de ese tren, características del viaje, servicios, distancias, precios, entre otros. Para esto utilizaron plataformas de diseño como Canva o Genially. Estas infografías se socializaron en clase y se ofreció a cada grupo una devolución a modo de cierre de la propuesta. Además, todo se compartió a través de la plataforma Moodle con el fin de contar con insumos para futuros trabajos escritos.

Reflexiones finales

En ambos casos, se planteó un seguimiento del proceso tanto de lectura como de escritura que involucró la relectura para editar o para hacer nuevas interpretaciones, para una revisión de interpretación de significados o la edición de un texto elaborado y la observación consciente sobre la actividad realizada con el fin de lograr una reconstrucción de significados. Desde nuestra experiencia como docentes en asignaturas vinculadas con la enseñanza de lenguas extranjeras podemos dar cuenta de que la adquisición de habilidades de lectura posibilitan la mejora en la escritura. Estas

experiencias permitieron que las y los estudiantes de ambas asignaturas desarrollen y afiancen estas habilidades y se conviertan en prosumidores involucrados en su propio aprendizaje. Por otra parte, estas actividades les posibilitaron adquirir conocimientos tanto del funcionamiento de la plataforma como de la propuesta allí presentada, propiciando herramientas para la adquisición nuevas literacidades. Por tal motivo, creemos que tareas como estas nos invitan a continuar con proyectos articulados para la reconfiguración de nuestras prácticas y la resignificación de nuestras clases.

Referencias bibliográficas

- Cotton, D., Falvey, D. y Kent, S. (2014) *New Language Leader Upper Intermediate Coursebook*. England: Pearson Education Limited.
- Dickens, C. (2008) *Oliver Twist. Level 4. Penguin Active Reading. Graded Readers*. China, England: Pearson Education Limited.
- EDUC.AR (2021). *Claves y Caminos para enseñar en entornos virtuales*. Ciudad autónoma de Buenos Aires. Educ.ar. S.E. ISBN: 978-987-1909-20-9.
- Gee, J. P. (2014). *Situated language and learning: a critique of traditional schooling*. Routledge.
- Grabe, W. (2003) *Reading and writing relations: second language perspectives on research and practice*. In B. Kroll (Ed.). *Exploring the Dynamics of Second Language Writing*. CUP.
- Grabe, W. (2009). *Reading in a second language: Moving from theory to practice*. New York: Cambridge University Press. Capítulo 17: Reading assessment.
- Grabe, W. & Stoller, F. (2011). *Teaching and Researching reading*. (2nd ed.) London and New York: Routledge.
- Hernández, R. (2017). *Impacto de las TIC en educación: Retos y perspectivas*. *Revista de psicología educativa*, 325-347. Disponible en: <http://revistas.usil.edu.pe/index.php/pyr/article/view/149/251>
- Leki, I. (1993). *Reciprocal themes in ESL reading and writing*. In Carson & Leki (Eds.). *Reading in the composition classroom: Second language perspectives*. Boston: Heinle and Heinle Publishers.
- Llorente Cejudo, M. (2006). *El tutor en Elearning: aspectos a tener en cuenta*. *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*. Vol 20. DOI:10.21556/edutec.2006.20.517.
- Rumelhart, D. (1994). *Toward an interactive model of reading*. In R. Ruddell, M. Ruddell & H. Singer (Eds.), *Theoretical models and processes of reading* (4th ed., pp. 864-894). Newark, DE: International Reading Association.